

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта"  
Институт гуманитарных наук

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Федоров А.А.  
"21" 02 2022



План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 4 от 21.02.2022

# УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.02

45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры: Перевод для международного бизнеса и дипломатии

Квалификация: магистр

Год начала подготовки (по учебному плану) 2022

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (ФГОС) № 992 от 12.08.2020

Срок получения образования: 2г

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий

СОГЛАСОВАНО

Проректор по образовательной деятельности Ильченко И.Ф.

Начальник управления организации образовательной деятельности Саберов Р.А.

Директор Цвигун Т.В.

Ведущий менеджер Томашевская И.В.



Считать в плане	Индекс	Наименование	Форма контроля						з.е.		Итого академических часов							Курс 1		Курс 2		Закрепленная кафедра		
			Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	ДКР	Др	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Конт роль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Код	Наименование	
<b>Блок 1. Дисциплины (модули)</b>										87	87	3132	3132	933.85	792	2000.15	198		23	28	18	18		
<b>Обязательная часть</b>										70	70	2520	2520	708.15	590	1649.85	162		23	28	11	8		
+	Б1.О.01	История и методология науки	1					6	6	216	216	34.35	30	163.65	18	6					19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.02	Введение в цифровую культуру	2					6	6	216	216	38.35	30	159.65	18		6				19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.03	Этика		1				5	5	180	180	48.25	40	131.75		5					19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.04	Конференц-дискурс	1					5	5	180	180	48.35	40	113.65	18						19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.05	Деловой этикет и протокол		4				5	5	180	180	38.25	30	141.75					5		19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.06	Основы межкультурной коммуникации	2					6	6	216	216	38.35	32	159.65	18		6				19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.07	Основы научно-исследовательской деятельности магистранта	2					6	6	216	216	80.7	40	117.3	18	3	3				19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.08	История перевода		3				4	4	144	144	40.5	36	103.5			2	2			19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.09	Введение в письменный перевод		1	2			5	5	180	180	86.5	82	93.5		2	3				19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.10	Современный русский язык для переводчиков	3	12				7	7	252	252	92.85	86	141.15	18	2	2	3			19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.11	Теория устного и письменного перевода	3		2	3		4	4	144	144	44.6	40	81.4	18		2	2			19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.12	Лингвокультурология для переводчиков	4	3				5	5	180	180	68.6	64	93.4	18			2	3		19	Теории и практики перевода		
+	Б1.О.13	Устный перевод (дипломатический, политический дискурс)	3	2				6	6	216	216	48.5	40	149.5	18		4	2			19	Теории и практики перевода		
<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>										17	17	612	612	225.7	202	350.3	36				7	10		
+	Б1.В.ДВ.01	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2</b>	4		3			6	6	216	216	88.6	80	109.4	18					3	3			
+	Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В (социально-экономический дискурс)	4		3			6	6	216	216	88.6	80	109.4	18					3	3	19	Теории и практики перевода	
-	Б1.В.ДВ.01.02	Профессионально-ориентированный дискурс (второй ин.яз., естеств.-научная сфера)	4		3			6	6	216	216	88.6	80	109.4	18					3	3	19	Теории и практики перевода	
+	Б1.В.ДВ.02	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5</b>	4					3	3	108	108	38.35	36	51.65	18						3			
+	Б1.В.ДВ.02.01	Устный последовательный перевод А-В (социально-экономическая сфера)	4					3	3	108	108	38.35	36	51.65	18						3	19	Теории и практики перевода	
-	Б1.В.ДВ.02.02	Устный последовательный перевод А-В (научно-техническая сфера)	4					3	3	108	108	38.35	36	51.65	18						3	19	Теории и практики перевода	
+	Б1.В.ДВ.03	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6</b>			4			2	2	72	72	28.25	26	43.75							2			
+	Б1.В.ДВ.03.01	Устный последовательный перевод В-А (социально-экономическая сфера)			4			2	2	72	72	28.25	26	43.75							2	19	Теории и практики перевода	
-	Б1.В.ДВ.03.02	Устный последовательный перевод В-А (научно-техническая сфера)			4			2	2	72	72	28.25	26	43.75							2	19	Теории и практики перевода	
+	Б1.В.ДВ.04	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7</b>		3	4			6	6	216	216	70.5	60	145.5						4	2			
+	Б1.В.ДВ.04.01	Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов В-А (юридический дискурс)		3	4			6	6	216	216	70.5	60	145.5						4	2	19	Теории и практики перевода	
-	Б1.В.ДВ.04.02	Профессионально-ориентированный дискурс (социальный, медицинский дискурс)		3	4			6	6	216	216	70.5	60	145.5						4	2	19	Теории и практики перевода	
<b>Блок 2. Практика</b>										24	24	864	864	206	32	658			3	6	6	9		
<b>Обязательная часть</b>										24	24	864	864	206	32	658			3	6	6	9		
+	Б2.О.01(П)	Учебная практика (переводческая)		23	4			12	12	432	432	97	16	335					3	3	3	3	19	Теории и практики перевода
+	Б2.О.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)		23	4			9	9	324	324	102.75	12	221.25					3	3	3	3	19	Теории и практики перевода
+	Б2.О.03(Пд)	Производственная преддипломная практика		4				3	3	108	108	6.25	4	101.75							3	19	Теории и практики перевода	
<b>Блок 3. Государственная итоговая аттестация</b>										9	9	324	324	66		258						9		
+	Б3.01(Д)	Выполнение, подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы						6	6	216	216	34		182							6	19	Теории и практики перевода	
+	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы						3	3	108	108	32		76							3	19	Теории и практики перевода	
<b>ФТД. Факультативные дисциплины</b>										4	4	144	144	44.5	40	99.5				4				
+	ФТД.01	Педагогика и психология высшей школы		2				2	2	72	72	22.25	20	49.75						2		19	Теории и практики перевода	
+	ФТД.02	Интегративная модель перевода		2				2	2	72	72	22.25	20	49.75						2		19	Теории и практики перевода	



№	Индекс	Наименование	Семестр 3											Семестр 4											Итого за курс											Каф.	Семестр										
			Академических часов											Академических часов											Академических часов																						
			Контроль	Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Контр оль	з.е	Неделя	Контроль	Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Контр оль	з.е	Неделя	Контроль	Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР			Конс	ИКР	СР	Контр оль	з.е	Неделя				
ИТОГО (с факультативами)				864									24	16		1296										36	25		2160										60	41							
ИТОГО по ОП (без факультативов)				864									24	16		1296										36	25		2160									60	41								
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА (акад.час/нед)				54												54													54																		
ОП, факультативы (в период ТО)				54												27													40,5																		
ОП, факультативы (в период экз. сес.)				54												12													13																		
Аудиторная нагрузка				13,9												12													13																		
Контактная работа				18,7												16,6													17,7																		
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				864	280,45	50		158	70		2,45	529,55	54	24	ТО: 15 Э: 1	972	280,55	24	8	172	74		2,55	637,45	54	27	ТО: 17 Э: 2	1836	561	74	8	330	144		5	1167	108	51	ТО: 32 Э: 3								
1	Б1.0.05	Деловой этикет и протокол	За	72	28,25	20		6	2		0,25	43,75		2	За	180	38,25	20		10	8		0,25	141,75		5	За	180	38,25	20		10	8		0,25	141,75		5	19	4							
2	Б1.0.08	История перевода	Эк	108	32,35			30	2		0,35	57,65	18	3	Эк	108	32,35											Эк	108	32,35						0,35	57,65	18	3	19	23						
3	Б1.0.10	Современный русский язык для переводчиков	Эк	108	32,35			30	2		0,35	57,65	18	3	Эк	108	32,35											Эк	108	32,35					0,35	57,65	18	3	19	123							
4	Б1.0.11	Теория устного и письменного перевода	Эк КЛ	72	22,35	10		10	2		0,35	31,65	18	2	Эк КЛ	72	22,35	10		10	2		0,35	31,65	18	2	Эк	72	22,35	10		10	2		0,35	31,65	18	2	19	23							
5	Б1.0.12	Лингвокультурология для переводчиков	Эк	72	36,25	20		14	2		0,25	35,75		2	Эк	108	32,35			30	2		0,35	57,65	18	3	Эк	180	68,6	20		44	4		0,6	93,4	18	5	19	34							
6	Б1.0.13	Устный перевод (дипломатический, политический дискурс)	Эк	72	22,25			20	2		0,25	31,75	18	2	Эк	72	22,25			20	2		0,25	31,75	18	2	Эк	72	22,25			20	2		0,25	31,75	18	2	19	23							
7	Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В (социально-экономический дискурс)	Эк	108	44,25			40	4		0,25	63,75		3	Эк	108	44,35			40	4		0,35	45,65	18	3	Эк	216	88,6			80	8		0,6	109,4	18	6	19	34							
8	Б1.В.ДВ.01.02	Профессионально-ориентированный дискурс (второй ин.яз., естеств. научная сфера)	Эк	108	44,25			40	4		0,25	63,75		3	Эк	108	44,35			40	4		0,35	45,65	18	3	Эк	216	88,6			80	8		0,6	109,4	18	6	19	34							
9	Б1.В.ДВ.02.01	Устный последовательный перевод А-В (социально-экономическая сфера)	Эк	108	38,35	2	4	30	2		0,35	51,65	18	3	Эк	108	38,35	2	4	30	2		0,35	51,65	18	3	Эк	108	38,35	2	4	30	2		0,35	51,65	18	3	19	4							
10	Б1.В.ДВ.02.02	Устный последовательный перевод А-В (научно-техническая сфера)	Эк	108	38,35	2	4	30	2		0,35	51,65	18	3	Эк	108	38,35	2	4	30	2		0,35	51,65	18	3	Эк	108	38,35	2	4	30	2		0,35	51,65	18	3	19	4							
11	Б1.В.ДВ.03.01	Устный последовательный перевод В-А (социально-экономическая сфера)	Эк	72	28,25	2	4	20	2		0,25	43,75		2	Эк	72	28,25	2	4	20	2		0,25	43,75		2	Эк	72	28,25	2	4	20	2		0,25	43,75		2	19	4							
12	Б1.В.ДВ.03.02	Устный последовательный перевод В-А (научно-техническая сфера)	Эк	72	28,25	2	4	20	2		0,25	43,75		2	Эк	72	28,25	2	4	20	2		0,25	43,75		2	Эк	72	28,25	2	4	20	2		0,25	43,75		2	19	4							
13	Б1.В.ДВ.04.01	Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов В-А (юридический дискурс)	Эк	144	36,25			30	6		0,25	107,75		4	Эк	72	34,25			30	4		0,25	37,75		2	Эк	216	70,5			60	10		0,5	145,5		6	19	34							
14	Б1.В.ДВ.04.02	Профессионально-ориентированный дискурс (социальный, медицинский дискурс)	Эк	144	36,25			30	6		0,25	107,75		4	Эк	72	34,25			30	4		0,25	37,75		2	Эк	216	70,5			60	10		0,5	145,5		6	19	34							
15	Б2.0.01(П)	Учебная практика (переводческая)	Эк	108	24,25			4	20		0,25	83,75		3	Эк	108	24,25			4	20		0,25	83,75		3	Эк	216	48,5			8	40		0,5	167,5		6	19	1234							
16	Б2.0.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	Эк	108	34,25			4	30		0,25	73,75		3	Эк	108	34,25			4	30		0,25	73,75		3	Эк	216	68,5			8	60		0,5	147,5		6	19	234							
17	Б2.0.03(ПА)	Производственная преддипломная практика	Эк	108	6,25			4	2		0,25	101,75		3	Эк	108	6,25			4	2		0,25	101,75		3	Эк	108	6,25			4	2		0,25	101,75		3	19	4							
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(3) Эк(5) Эк(КЛ)											Эк(3) Эк(2) Эк(4)											Эк(6) Эк(7) Эк(5) КЛ																						
ПРАКТИКИ			(План)																																												
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																																												
	Б3.01(Д)	Выполнение, подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы														216	34											216	34									6	4								
	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы														108	32											108	32										3	2							
КАНИКУЛЫ																																															
													2											8											10												